





TRANSLATIONS

TITLE:
METAL FIGHT BEYBLADE

BLUE/YELLOW TEXT:
LET'S DO THIS!! 3, 2, 1 GO SHOOT!!!

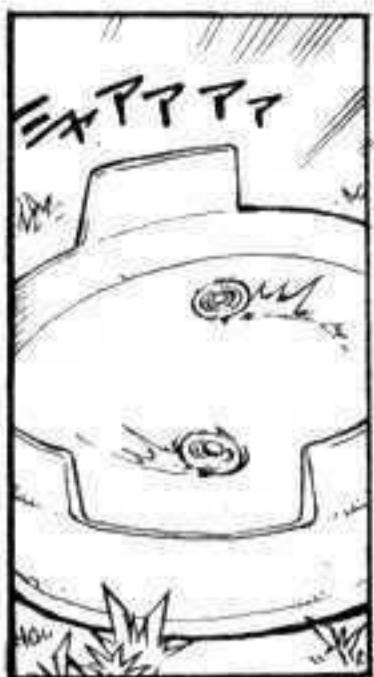
ARTIST:
ADACHI TAKAFUMI

WHITE TEXT:
THE BIRTH OF A NEW HERO!!

ORANGE/YELLOW TEXT:
REVOLUTIONARY NEW STORY!!!

JUST WHO IS THIS SLEEPING GUY?





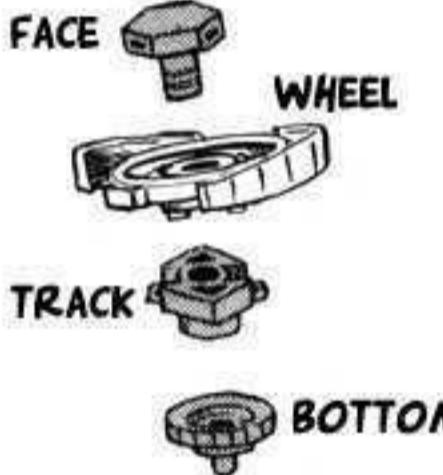
IT'S THE HOTTEST HOBBY IN THE WORLD RIGHT NOW!!

METAL FIGHT BEYBLADE !!

AH! I LOST!

YOU WIN IF YOU KNOCK YOUR OPPONENT OUT OF THE RING.

GO!



A METAL WHEEL, FACE, TRACK, AND BOTTOM ATTACH TOGETHER.

READY!

NOW IT'S MY SAGGITARIO'S TURN!

OKAY,

OOOH

GO
SHOOT! **†††**

1...

3...

2...



GO!

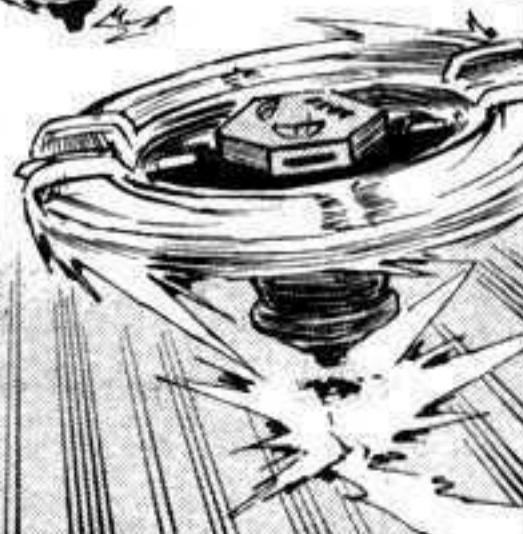
GO
FOR
THE
PLUNGE!

OG

WHAT
A
LANDING!



ALL
RIGHT,
NOW
WE'RE
WINNING!





HEH, HEH.
THIS PLACE
IS OUR
TURF.

THE
FACE
HUNT-
ERS!

Y-YEAH. IF THEY FACE
A WEAKER OPPONENT,
THEY'LL STEAL THEIR
BEY AND TAKE OFF.

AREN'T THE
FACE HUNTERS
THAT RIOTOUS
GANG OF RUFFIAN
BLADERS?

IF I, THE
GREAT
BENKEI, WIN,
WE GET TO
USE THIS
PLACE.

AND IF YOU
GUYS WIN,
WE'LL
RECRUIT
YOUR BEYS!

WHA?!

LET'S
FIGHT!

THAT'S
A NICE-
LOOKIN'
BEY
YA GOT
THERE.



WHAT SHOULD I DO? I'M NEXT, BUT... THERE'S NO WAY I CAN BEAT THIS GUY.









HEHEE!
THANK
GOOD-
NESS!







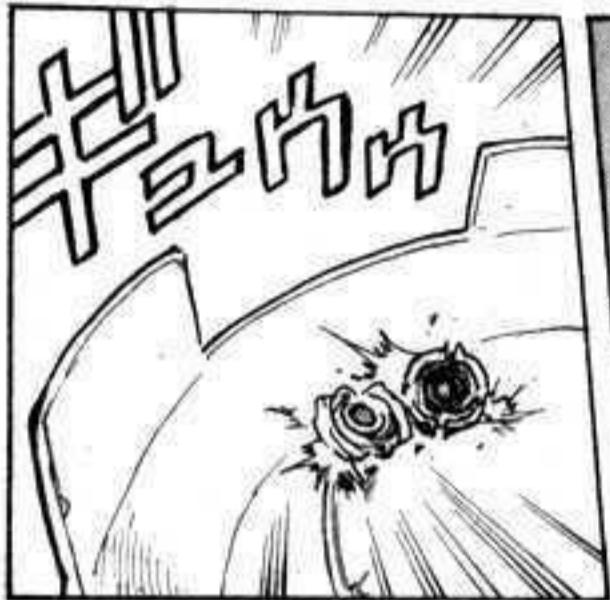
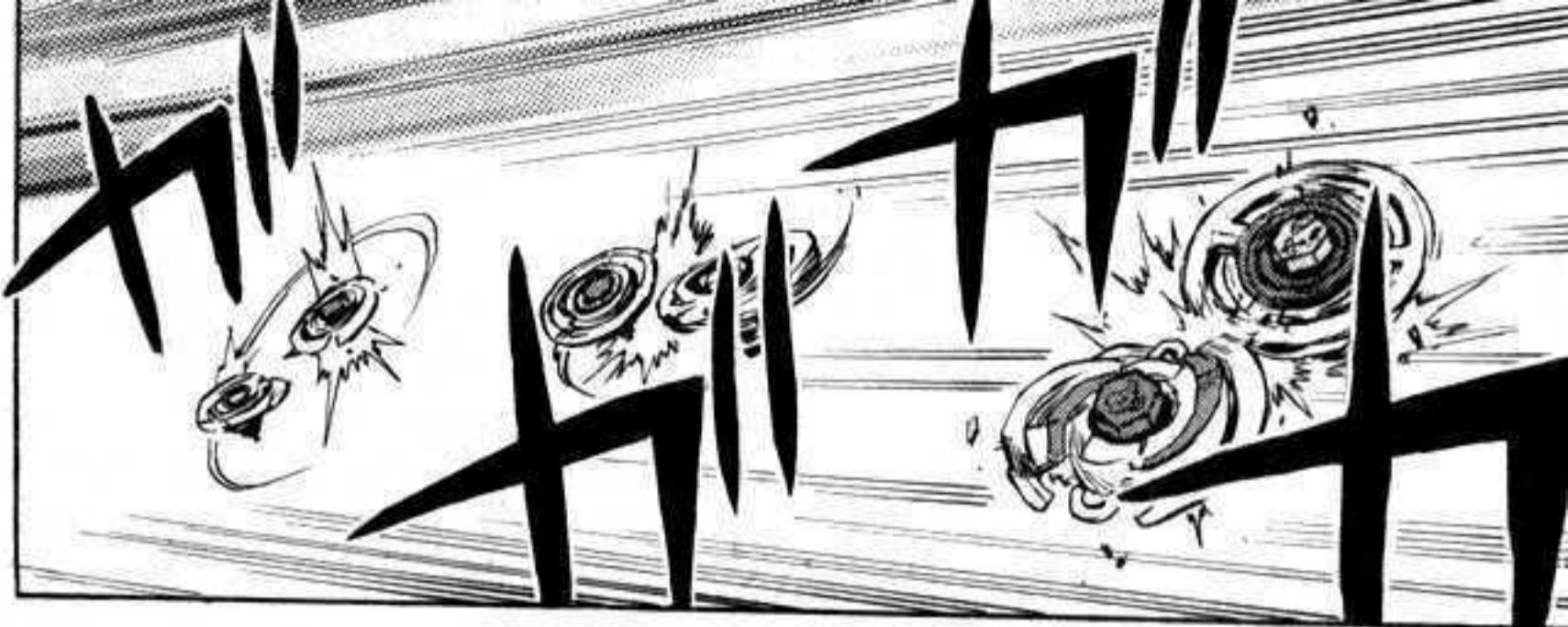
LISTEN
UP!

GO
SHOOT
!!

HAHAHA! NO
MATTER HOW
MANY TIMES
WE FIGHT, I'LL
ALWAYS WIN!

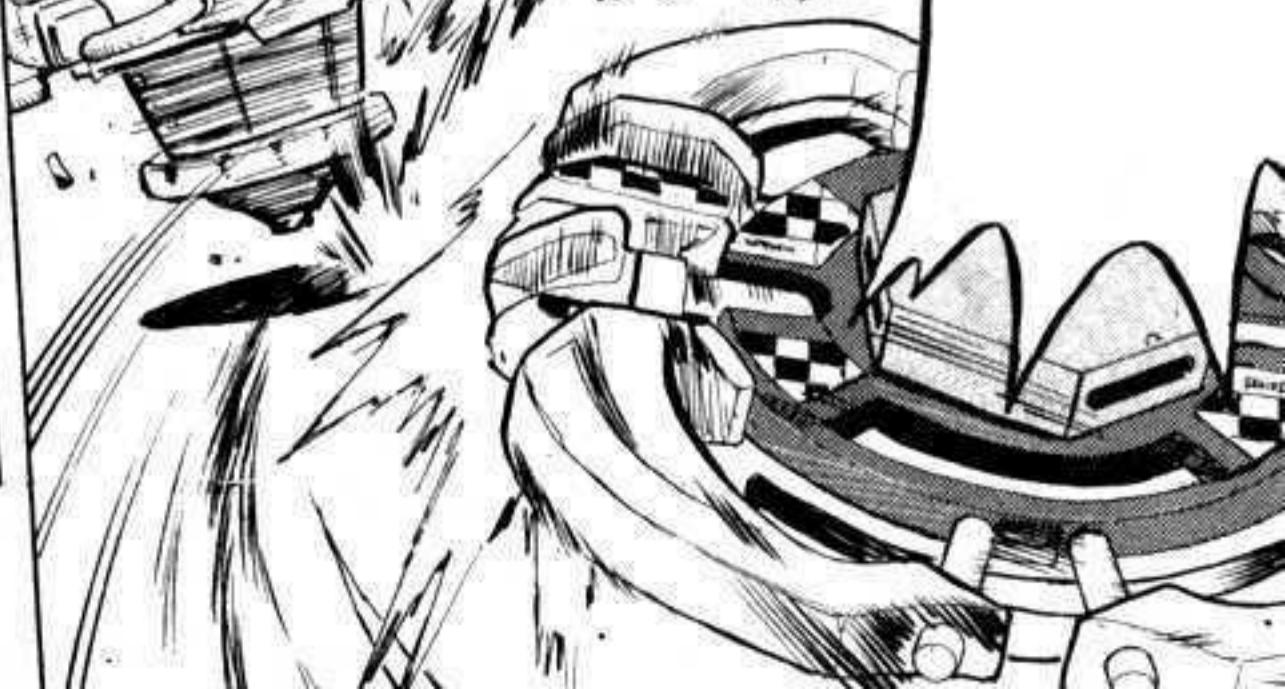


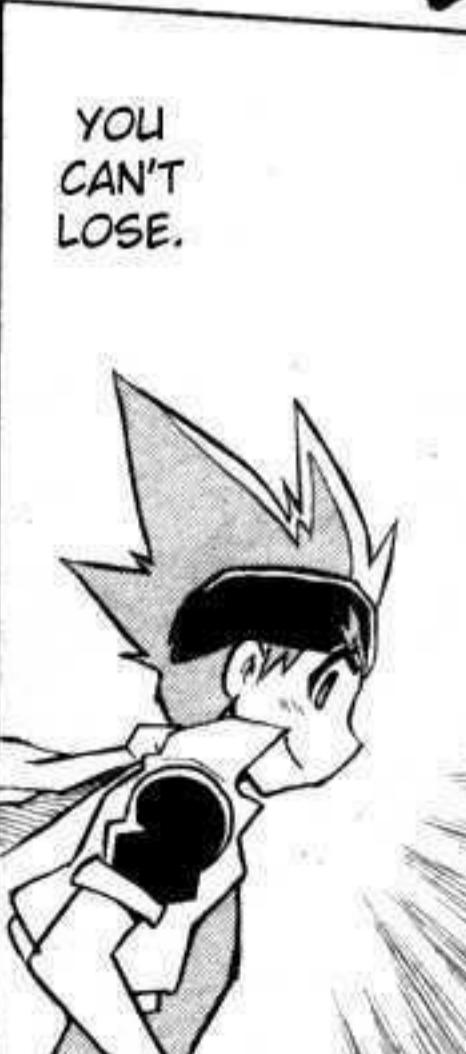
BELIEVE ME!



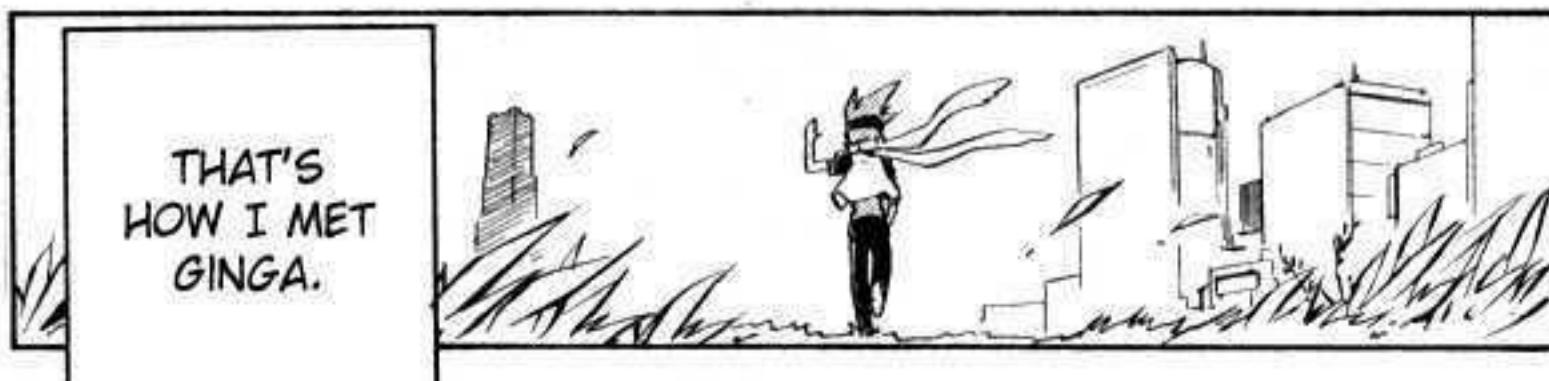
WHAT?
KNOCKED
OUT?!

SERIOUSLY?













TO BANDANA BOY:

WE HAVE THE SAGGITARIO
SHRIMP.

IF YOU WANT TO GET HIM
BACK, COME TO THE
CONSTRUCTION SITE.

- THE FACE HUNTERS

DANA BOY:

WE HAVE THE SA
P.

YOU WANT TO GET
COME TO THE
GITE.

FLAP

*FLAP
FLAP*

KENTA...

FLAP





I THOUGHT
YOU'D
CHICKEN
OUT!

BUILDING
SITE

HAHAHA!
YOU'VE
ARRIVED,
BANDANA
PUNK!

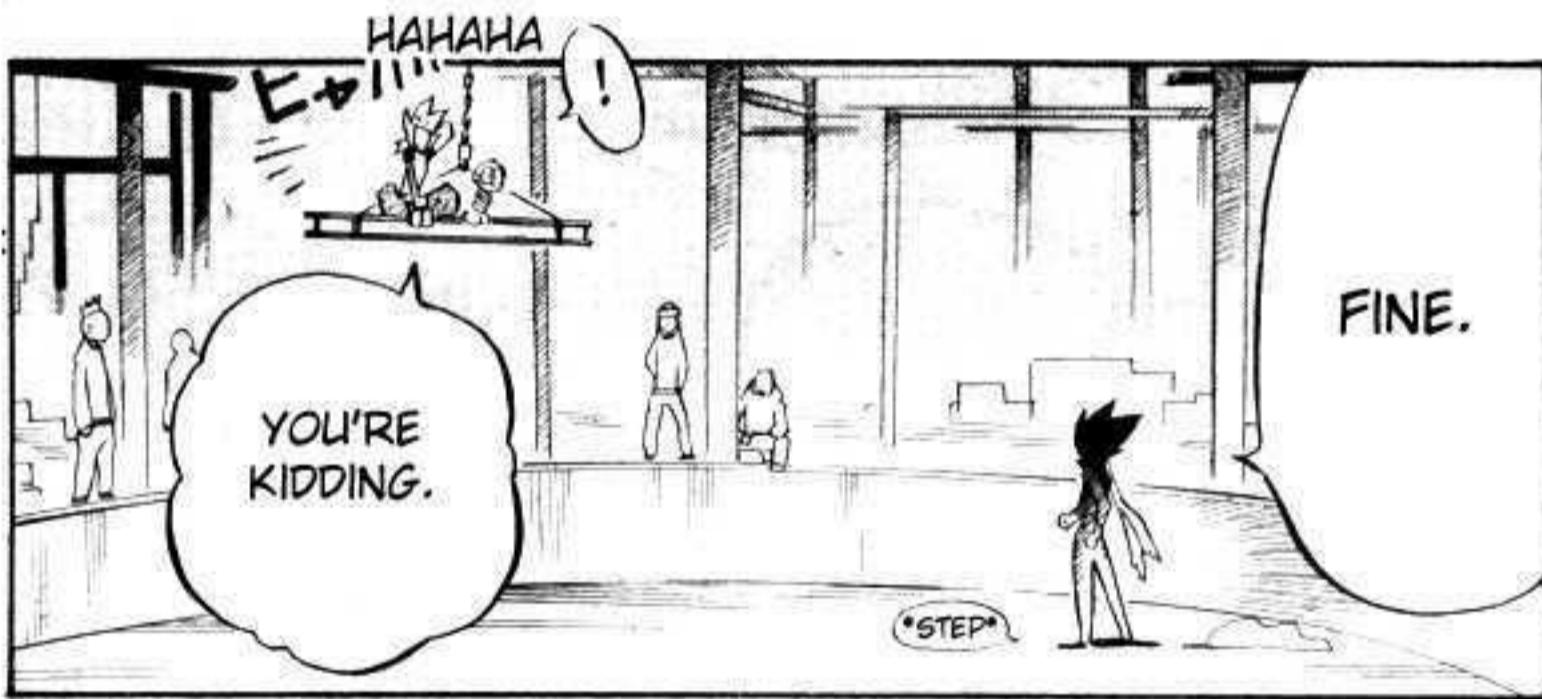
WELCOME
TO OUR
SECRET
BASE!

I'M THE
LEADER
OF THE
FACE
HUNTERS,
TATEGAMI
KYOUYA!

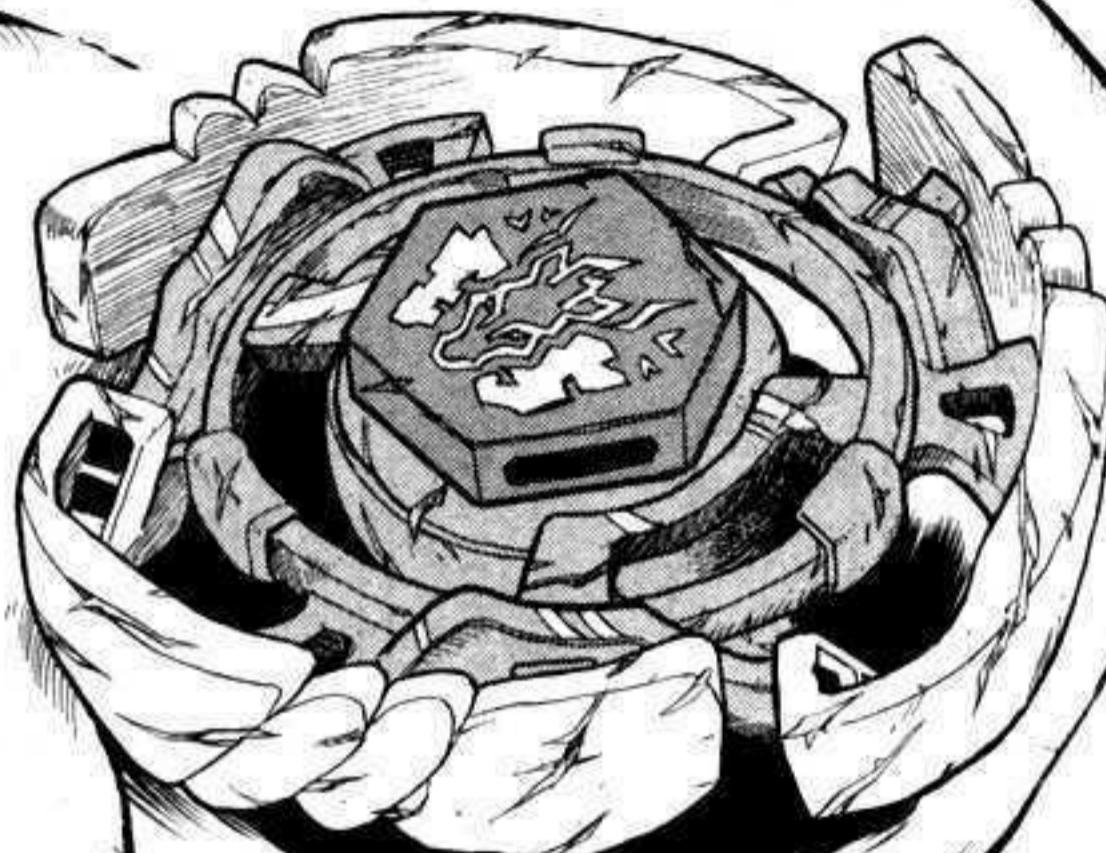
GINGA,
GET OUT
OF HERE!

CREAK

CREAK



P
E
G
A
S
-
S
A
105
F!



THOSE AREN'T
REGULAR
SCRATCHES!
THOSE ARE
HARD-EARNED
BATTLE SCARS!

....!
THAT'S
NOT IT!

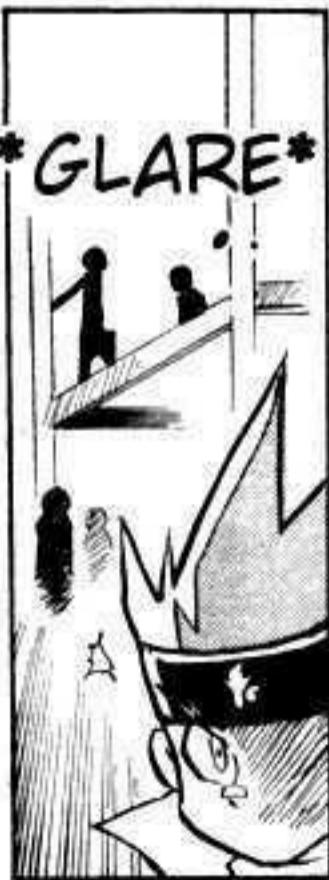
WHAT THE
HECK?
WHAT'S UP
WITH THE
BEAT UP
BEY?

WOW!
SO
LAME!





GINGA...
JUST WHO
ARE YOU?!



GLARE

WHAT'S
WITH
ALL THE
PEOPLE
?!



3...

2...

1...

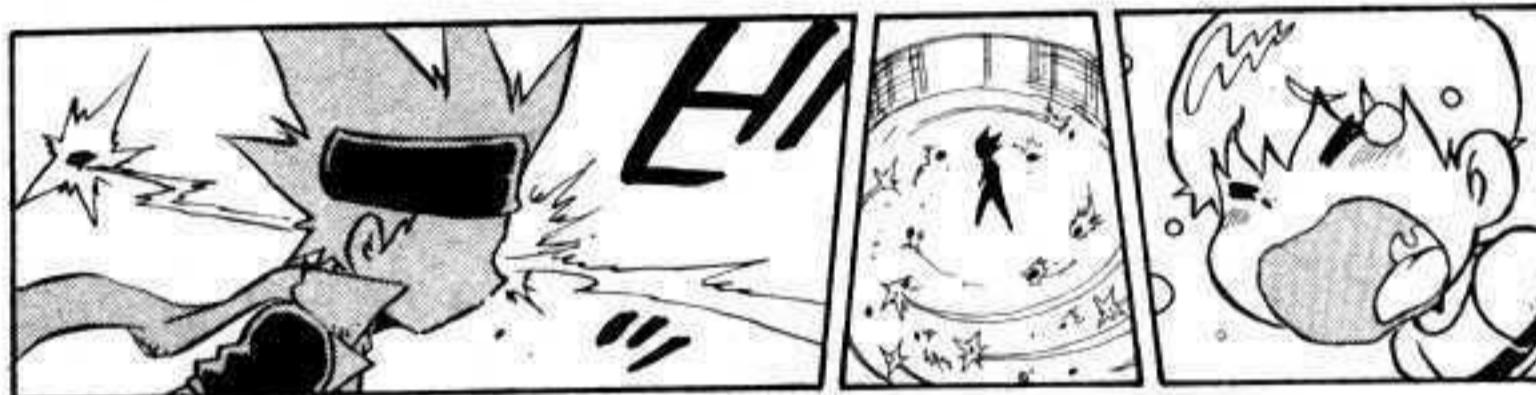
GO

SHOOT!!

ISN'T IT
A GREAT
WAY TO
TEST
YOUR
POWER?

I HAVE
100
SUBOR-
DINATES!







WHAT ?!

WHAT
KIND OF
POSE IS
THAT?!

LET'S
DO THIS,
PEGASIS.



**THE
REAL
POWER
OF
BEYBLADER
SPIRIT!!**

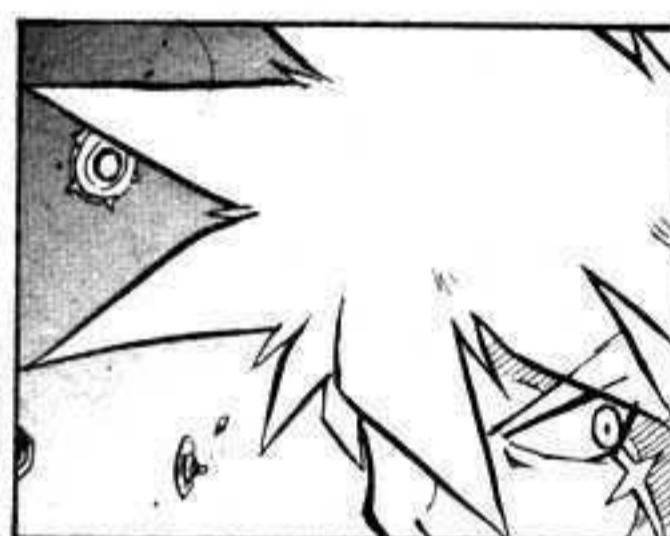
**THE
REAL
PEGA-
SIS?!**

THIS ISN'T A
DREAM...

WOW...

HE'S FIGHTING 100 BEYS AT ONCE BY HIMSELF!!





HIS TRUE
POWER IS
INFINITE!!
NEXT TIME,
IT'S GINGA
VERSUS
TATEGAMI
IN A HUGE
CLASH!!

IS THE
BLADER'S
SPIRIT!

DATS
ZEROPOSITIVE

METAL FIGHT BEYBLADE

CHAPTER 01

TRANSLATOR:

METAPOD

EDITORS:

KOROKU (CAEL, TIXER & DEVKYU)

SCANNER:

KOROKU

SPECIAL THANKS:

ZANON & CAEL



DATS

[HTTP://DATS.US](http://DATS.US)

ZEROPOSITIVE

[HTTP://ZPFANSUBS.COM](http://ZPFANSUBS.COM)



ARE WE RECRUITING?

DATS & ZEROPOSITIVE WANT TO KEEP BRINGING YOU BEYBLADE GOODNESS... BUT IN ORDER TO DO SO, WE'LL NEED SOME MORE BLOOD.

THE NEW ANIME SERIES STARTS SOON, AND SIMPLY PUT, IT'S TOO MUCH FOR METAPOD (THE CURRENT TRANSLATOR) TO TRY AND TRANSLATE TWO ANIME SHOWS, AND A MANGA ALL AT ONCE.

SO IF YOU'RE A TRANSLATOR AND ENJOY BEYBLADE - PLEASE GIVE US A SHOUT! WE'D LOVE TO HAVE YOU ON OUR TEAM!!

SEEYA NEXT MONTH!! - STAFF